



**5 CONTINENTS**

**21 - 24  
JUN  
2018**



**MARTIGNY  
PLACE DU MANOIR**

[www.5continents.ch](http://www.5continents.ch)

**Organisation**



Service Culturel de la Ville de Martigny

**Premium**



**Gold**



**Classic**



[www.5continents.ch](http://www.5continents.ch)



**AU FIL DU MONDE**  
Espace culturel et citoyen

**A TABLE**  
24 pays et espaces de restaurations

**MARCHÉ**  
des 5 Continents

**MUSIQUES DU MONDE**  
80 artistes de 20 pays

**LOCAL GLOBAL WORLD MUSIC**  
7 groupes d'ici pour une musique d'ailleurs

**« INDE »**  
une exposition au Manoir de la Ville de Martigny



# PLAN

- ① **Sous les tilleuls**
- ② **Village du Monde**
- ③ **La pelouse**
- ④ **Au Fil du Monde**
- **Marché**
- i **Info**  
consignes gobelets
- GS **Grande scène**
- K **Kiosque à musique**
- TTT **Tic Tac Talk**
- M **Le Manoir**
- D **Doula**  
change-allaitement



# MANGER ET BOIRE

\* végétarien  
\*\* option végétarienne  
\*\*\* vegan

## ① Sous les tilleuls

**Chez Zemarak** - Cuisine du Pakistan\*\*  
**Les crepes d'Annick** - Bretagne \*\*  
**Planete churros** - Portugal\*  
**La raclette du Valais\*** par le SEMO de l'ARPI  
**Moccador Café**  
**Buvette chez Angelin** - baseball district Martigny

## ② Village du Monde

**Algérie** : Couscous de blé, d'orge au poulet et au boeuf - Couscous aux légumes\*\*  
**Portugal** : Feijoada - Riz avec haricot et viande de porc.  
**Sri Lanka** : Riz au boeuf à la sauce Curry - légumes  
**Pologne** : Boulette viande ou végétarienne\*\*, purée de pomme de terre et salade  
**Cap-Vert** : Riz au poisson à la capverdienne  
**Kosovo** : Qebapa te Kosoves  
**Guinée-Bissau** : Mafé - riz à la sauce cacahuète et à la viande de boeuf  
**Mongolie** : Ravioli mongol avec salade aux choux, tomates et concombres - khuushuur\*\*  
**Erythrée** : Injera avec ragoût de boeuf, sauce lentille, légumes et sauce piquante  
**Chine** : Gongbao Jiding chicken - Poulet Kung Pao aux poivrons, concombres, céleris et cacahuètes à la sauce aigre

douce - Gongbao végétarien aux légumes\*\*  
**Syrie** : Musakhan syrien - escalope de poulet, épinard et légumes - Feuilles de vigne avec riz légumes et salade\*\*  
**Italie** : Parmigiana d'aubergines, tomates et mozzarella\*  
**Cambodge** : Poulet citronnelle et riz  
**Buvette Espace Teranga** : spécialité du Sénégal (jus, Bissap, Baobab, gingembre et thé vert de menthe) et cocktails d'Amérique latine  
**Buvette Escobar** - Differ'ensemble

## ③ La pelouse

**Traiteur NHYIRA chez Rose** : plats d'Afrique de l'ouest\*\*  
**Traiteurs Racines chez Gelsonina** : produits biologiques sans gluten, vegan - finger food\*\*\*  
**Gaufres sucrées** d'André Langel  
**Ice Cream Roll** Rouleaux de crème glacée asiatique (Thaïlande)\*  
**Buvette Bières du Monde** - Zikamart festival  
**Buvettes Subnascor** - Caves du Manoir

## ④ Au Fil du Monde - Manoir

**Traiteur Major's** - Cuisine Nord indienne et thé indien\*\*  
**Gaufres sucrées** chez Hassan  
**Buvette du Manoir** - bar à café - Les Magasins du monde  
**l'ABOhème** - association des buveurs d'orges VS - Bières artisanales suisses

# PROGRAMME



Jeudi 21 juin	
Théâtre Alambic	
19:00	
20:00	Réception <b>Spyros Panagiotakis</b> <b>Derek Gripper</b> <b>Taikoza</b>
21:00	
22:00	

Vendredi 22 juin	
Grande scène	Au Fil du Monde
17:00	
18:00	<b>Kanta d'Ab d'Ab</b> Scènes découvertes
19:00	
20:00	<b>Mugham Souls</b> <b>Derek Gripper</b>
21:00	<b>Tammorra</b> <b>Méandre</b>
22:00	<b>Roberto Torres</b>
23:00	<b>Delgrès</b>
00:00	<b>Anach Cuan</b>
01:00	

- K Kiosque à musique
- TTT Tic Tac Talk

Samedi 23 juin	
Grande scène	Au Fil du Monde
11:00	Scènes découvertes
12:00	Cérémonie d'ouverture Local Global World Award
13:00	Scènes découvertes
14:00	<b>Orient Occident</b> <b>Atelier créatif - Dikeos</b>
15:00	Scènes découvertes
16:00	<b>Souvans</b> <b>Percussion d'Inde - initiation et projection</b> Scènes découvertes
17:00	<b>Romandidge</b> <b>Initiation - Didgeridoo</b>
18:00	<b>Gema Moneo</b> <b>Asima</b>
19:00	
20:00	<b>Da Kali Trio</b>
21:00	<b>Compagnie de la Vega</b>
22:00	<b>Fanfarai</b>
23:00	<b>EILI</b>
00:00	<b>Söndörgó et Amsterdam Klezmer Band</b>
01:00	<b>Two Waves</b>

Dimanche 24 juin	
05:45	<b>Mughams Souls (pelouse)</b>